

## **INFORMAZIONI ESSENZIALI SUL SISTEMA DI RILASCIO DI ATTESTATI D'ISCRIZIONE DI STRANIERI NELLA BASE DATI DI PERSONE FISICHE CHE HANNO OTTENUTO L'IDONEITÀ A SVOLGERE ATTIVITÀ SPELEOLOGICA**

In conformità alla Legge sulla tutela delle cavità ipogee (Bollettino Ufficiale RS, n. 2/04, 60/06 – Zdr-1) la persona che desidera svolgere attività di ricerca ed esplorazione di cavità ipogee deve essere idoneamente formata. La formazione viene dimostrata tramite un attestato d'iscrizione alla base dati delle persone fisiche munite di attestato d'idoneità a svolgere attività speleologica autonoma.

Il fine del legislatore è quello di garantire che le persone che si occupano di esplorazione speleologica abbiano le specifiche conoscenze per un'esplorazione sicura e efficace delle grotte, allo scopo di danneggiare le cavità, i loro contenuti e la fauna ipogea nella minore misura possibile. La prassi costata che persone non qualificate arrecano in un ambiente così specifico e sensibile come quello ipogeo danni spropositatamente maggiori rispetto alle persone con formazione adeguata che hanno recepito le informazioni di base per la salvaguardia delle grotte. Oltre a ciò, la possibilità di incidenti in grotta è molto maggiore nelle persone non qualificate, rispetto alle persone con le dovute conoscenze tecniche. Le azioni di salvataggio rappresentano una sollecitazione enorme per gli ambienti ipogei per quanto riguarda il numero di persone coinvolte e gli interventi tecnici necessari al trasporto degli infortunati.

Secondo le disposizioni del Regolamento sulla qualifica per l'attività speleologica autonoma (Gazzetta ufficiale RS, n. 66/07) è considerata attività di ricerca ed esplorazione ipogea ogni ingresso di una persona o gruppo di persone in una cavità ipogea:

- con fune statica per il superamento di distanze verticali o con fune dinamica per la messa in sicurezza durante l'arrampicata;
- con imbracatura per arrampicata o da grotta;
- con scaletta speleo;
- con equipaggiamento per l'attrezzamento tecnico della cavità o la preparazione di fissaggi (es. trapani, martelli, perni, chiodi classici, tasselli ad espansione – spit e fix, pianta spit);
- con attrezzatura di scavo o rimozione di sedimenti che consentano il proseguimento dell'esplorazione di cavità inesplorate;
- con gommoni;
- con abiti di neoprene;
- con attrezzatura per l'immersione autonoma.

Per le persone che non sono cittadini della Repubblica di Slovenia la registrazione nella base dati e il rilascio del certificato vengono registrate in base alla domanda firmata e presentata dalla persona fisica straniera, che deve includere i seguenti allegati:

- fotocopia vidimata di un documento d'identità valido;
- attestato dell'associazione speleologica di appartenenza con annessa dichiarazione di qualifica che comprende le nozioni sulla tutela degli ambienti ipogei;
- attestato di appartenenza dell'associazione o della federazione di associazioni a un'unione internazionale di speleologia. Un'unione internazionale è considerata particolarmente la Unione Internazionale di Speleologia (UIS) con sede a Postojna.

In base alle disposizioni della Legge sul procedimento amministrativo comune (Bollettino Ufficiale RS, n. 24/06-ZUP-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 OdiUS, 48/09, 08/10 in 82/13) la domanda deve essere compilata in lingua slovena. Gli stranieri avranno a disposizione un file in formato rtf che

necessita solamente della compilazione dei dati personali. Per ricevere il file ed eventuali informazioni aggiuntive è possibile contattare il referente ARSO Marko Simić al seguente indirizzo: marko.simic@gov.si.

La domanda con gli allegati deve essere spedita all'Agenzia RS per l'ambiente (ARSO Agencija RS za okolje, Vojkova 1b, 1000 Ljubljana, Slovenia), che rappresenta l'organo del Ministero dell'Agricoltura e dell'Ambiente incaricato all'espletazione di incarichi riguardanti la tutela dell'ambiente. L'Agenzia rilascia alla persona fisica che adempie le condizioni un certificato con validità permanente.

La persona munita di certificato può, nei limiti consentiti dalla legge (in particolar modo il regime generale di tutela valido nelle cavità e il regime di entrata), con le stesse limitazioni di una persona abilitata con cittadinanza della Repubblica di Slovenia, svolgere attività autonoma di esplorazione su tutto il territorio dello stato.

I cittadini stranieri sono avvertiti, alla presentazione della domanda, che nelle grotte slovene è necessario rispettare oltre all'affermando Regolamento sulle visite ed esplorazioni riguardose anche le prescrizioni del regime di tutela delle grotte di cui alla Legge sulla tutela degli ambienti ipogei, le disposizioni degli eventuali custodi o gestori delle grotte e disposizioni aggiuntive nelle grotte che sono particolarmente tutelate da vincoli di carattere ambientale. Sulla pagina web dell'ARSO è disponibile anche un collegamento alla traduzione non ufficiale in lingua inglese della Legge sulla tutela degli ambienti ipogei.

I cittadini stranieri sono altresì avvisati in merito all'obbligo di documentare adeguatamente i risultati ottenuti nell'ambito dell'esplorazione e di inviare i verbali delle esplorazioni e rilievi all'Inštitut za raziskovanje krasa ZRC SAZU che colleziona dati sulle grotte per elaborarli elettronicamente e conduce in base a un'autorizzazione pubblica una raccolta pubblica dei dati di tutte le grotte esplorate in Slovenia.

Le persone abilitate che sono cittadine di altri stati non hanno l'obbligo di legge di informare le associazioni speleologiche locali, nonostante siano obbligate a farlo dal codice dell'Unione Internazionale di Speleologia (UIS).

L'articolo 53 della Legge sulla tutela delle cavità ipogee prevede un'ammenda per le persone che perlustrano e esplorano le cavità senza l'abilitazione prescritta, non comunicano i risultati delle proprie esplorazioni o in quanto straniere perlustrano e esplorano cavità senza essere iscritte nell'elenco delle persone che hanno ottenuto l'attestato di idoneità per l'attività speleologica autonoma.

Redatto da:  
Marko Simić  
Consulente superiore I

## **OSNOVNE INFORMACIJE O SISTEMU IZDAJANJA POTRDIL O VPISU TUJCA V ZBIRKO PODATKOV FIZIČNIH OSEB, KI SO PRIDOBILE O USPOSOBLJENOSTI ZA JAMARSKO DELOVANJE**

V skladu z določili Zakona o varstvu podzemnih jam (Uradni list RS, št. 2/04, 61/06 - Zdru-1) mora biti oseba, ki želi v jami na ozemlju Republike Slovenije odkrivati in raziskovati podzemne jame, ustrezno usposobljena. Usposobljenost se izkazuje s potrdilom o vpisu osebe v zbirko o fizičnih osebah, ki so pridobile potrdilo o usposobljenosti za samostojno jamarsko delovanje.

Namen zakonodajalca je bil zagotoviti, da imajo osebe, ki raziskujejo jame, ustrezna specifična znanja za varno in učinkovito odkrivanje ali raziskovanje jam na način, da se čim manj prizadenejo jame, jamski inventar in jamski živi svet. Praksa namreč kaže, da neusposobljene osebe iz nevednosti naredijo neprimerno več škode v zelo specifičnem in občutljivem jamskem okolju, kot usposobljene osebe, ki so med usposabljanjem dobili osnovne informacije o varstvu jam. Poleg tega je verjetnost nesreče v jami pri neusposobljenih osebah veliko večja, kot pri osebah, ki so pridobile nujna tehnična znanja. Reševalne akcije pa so zaradi velikega števila sodelujočih oseb in predvsem zaradi tehničnih posegov, nujnih za transport ponesrečenca iz jame, izjemna obremenitev za jame.

Po določilih Pravilnika o usposobljenosti za samostojno jamarsko delovanje (Uradni list RS, št. 66/07) se za jamarsko odkrivanje ali raziskovanje jame se šteje vsak vstop osebe ali skupine oseb v podzemsko jamo:

- s statično vrvo za premagovanje jamskih vertikal ali dinamično vrvo za varovanje pri plezanju,
- s plezalnimi ali jamarskimi pasom,
- z jamarskimi lestvicami,
- s pripomočki za tehnično opremljanje jame oziroma pripravo pritrdišč (npr. vrtalniki, kladiva, zatiči, klasični klini, ekspanzijski klini – svedrovci, držala za zabijanje ekspanzijskih klinov),
- s pripomočki za odkopavanje ali prekopavanje sedimentov, ki služijo nadaljnjemu prodiranju v neraziskane jame,
- s čolni,
- z neoprensko obleko ali
- z opremo za avtonomno potapljanje.

Za osebe, ki niso državljani Republike Slovenije, se vpis v zbirko in izdaja potrdila opravita na podlagi podpisane vloge zainteresirane tuje fizične osebe, ki ji morajo biti priložene naslednje priloge:

- notarsko overjena fotokopija veljavnega osebnega dokumenta;
- potrdilo društva o članstvu osebe v društvu, ki se ukvarja z jamarskim delovanjem, vključno z izjavo, s katero društvo potrjuje, da je oseba v društvu opravila jamarsko usposabljanje, ki je vsebovalo tudi usposabljanje s področja varstva jam;
- potrdilo društva o članstvu tega društva ali zveze društev, v katero je društvo včlanjeno, v mednarodno zvezo jamarskih društev. Za mednarodno zvezo jamarskih društev se šteje zlasti članstvo v Mednarodni jamarski zvezi (UIS) s sedežem v Postojni.

Po določilih Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06-ZUP-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 OdIUS, 48/09, 08/10 in 82/13) mora biti vloga napisana v slovenskem jeziku. V pomoč tujcem je na razpolago datoteka v Wordovem rtf formatu, v katero tujci samo dopišejo potrebne podatke. Za posredovanje datoteke in za dodatne informacije je kontaktna oseba na ARSO Marko Simič, ki je dosegljiv na naslovu: marko.simic@gov.si.

Vlogo s prilogami se pošlje Agencijo RS za okolje, Vojkova 1b, 1000 Ljubljana, ki kot organ v sestavi Ministrstva za kmetijstvo in okolje opravlja naloge s področja varstva okolja. Agencija izda fizični osebi, ki izpolnjuje pogoje, potrdilo s trajno veljavnostjo.

Oseba s potrdilom lahko ob upoštevanju zakonskih omejitev (predvsem glede splošnega varstvenega režima, ki velja v vaseh jamah in režimov vstopa), pod istimi pogoji kot usposobljene osebe z državljanstvom Republike Slovenije samostojno raziskuje v jamah na ozemlju celotne države.

Tuji državljani so ob vročitvi potrdila z dvojezičnim spremnim dopisom opozorjeni, da je potrebno v slovenskih jamah poleg splošno uveljavljenih Pravil jamam prijaznega obiskovanja in raziskovanja jam upoštevati tudi določila splošnega varstvenega režima za jame iz Zakona o varstvu podzemnih jam, navodila morebitnih skrbnikov in upravljavcev jam ter podrobnejša varstvena določila v tistih jamah, ki so dodatno zavarovane po naravovarstveni zakonodaji. Podana je tudi povezava na neuradni angleški prevod Zakona o varstvu podzemnih jam na spletni strani ARSO.

Prav tako so tuji državljani opozorjeni na obveznost ustreznega dokumentiranja raziskovalnih dosežkov in pošiljanja raziskovanih zapisnikov in načrtov Inštitutu za raziskovanje krasa ZRC SAZU, ki zbira podatke o jamah, jih strokovno obdeluje in na podlagi javnega pooblastila vodi javno zbirko osnovnih podatkov o vseh raziskanih jamah v Sloveniji.

Usposobljene osebe, ki so državljani drugih držav, o svojih raziskovanjih niso zakonsko obvezane obveščati lokalnih jamarskih organizacij, pač pa jih h temu obvezuje kodeks Mednarodne jamarske zveze (UIS).

V 53. členu Zakona o varstvu podzemnih jam je predpisana denarna kazen za osebo, ki odkriva in raziskuje jame brez predpisane usposobljenosti, ne sporoči rezultatov odkrivanja in raziskovanja jam oziroma kot tujec odkriva in raziskuje jamo in ni vpisana v zbirko oseb, ki so pridobile potrdila o usposobljenosti za samostojno jamarsko delovanje.

Pripravil:  
Marko Simić  
Consulente superiore I